

Devojko Mari Hubava

Devojko mari hubava, devojko,
Sipni mi vintse da pijna, devojko,
Vintse i bel'rakija, devojko.

Da piem, da se napiem, devojko,
Balnoso da si kazhime, devojko,
Chie e balno po-mlochko, devojko,

Moeso balno po-mlochko, devojko,
Chi imam sluzhba da sluzhe~~m~~, devojko,
A nema kôshta, gradena, devojko.

Moeso balno po-mlochko, junache,
Chi imam ruba da pravem, junache,
Chi imam dare da stegam, junache.

Moeso balno po-mlochko, devojko,
Chi nemam da se zômime, devojko,
Chi nemam da se zômime, devojko.

Девојко Мари Хубава

Девојко мари хубава, девојко,
Сипни ми винце да пијна, девојко,
Винце и белјракия, девојко.

Да пием, да се напием, девојко,
Балносо да си кажиме, девојко,
Чие е бално по-млочко, девојко,

Моесо бално по-млочко, девојко,
Чи имам служба да служи~~м~~, девојко,
А нема косща, градена, девојко.

Моесо бално по-млочко, јуначе,
Чи имам руба да правем, јуначе,
Чи имам даре да стегам, јуначе.

Моесо бално по-млочко, девојко,
Чи немам да се зомиме, девојко,
Чи немам да се зомиме, девојко.

v v v v
d d d d | u u u u . s s s s

4/4

"Dear beautiful girl,
Pour me some wine to drink,
Some wine and white brandy.
To drink and get drunk,
So we may speak of our sorrows.
To see whose are worse, girl.
Mine are worse, girl,
For I must enter the army
and I have no ^{but my} house and garden."
"Mine sorrow is worse. junak,
For I must make a dowry,
For I must prepare gifts."
"Mine sorrow is worse. girl,
For we will not marry."

as sung by Nadezhda Hvojneva
selo Levochevo, The Rodop Mountains,
Bulgaria

Presented by Carol Freeman